



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

DGADR  
Direcção-Geral  
de Agricultura e  
Desenvolvimento Rural

# **BOLETIM DO REGISTO DE VARIEDADES PROTEGIDAS**

( PORTUGUESE PLANT VARIETY RIGHTS GAZETTE)

Março 2011 / March 2011

Número 10 / Number 10

**MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS**  
**DIRECÇÃO-GERAL DE AGRICULTURA E DESENVOLVIMENTO RURAL**

**Março 2011 / March 2011**

**Número / Number 10**

---

**Boletim do Registo de Variedades Protegidas**  
**(Portuguese Plant Variety Rights Gazette)**

**PORTUGAL**

**LISBOA**  
**2011**

**ÍNDICE**  
*Table of contents*

	<b>Pág.</b>
<b>I - Estatísticas</b> ( <i>Statistics</i> ).....	<b>3</b>
<b>I.1 - Por espécie</b> ( <i>by specie</i> ).....	<b>3</b>
<b>I.2 -Por país de origem</b> ( <i>by country</i> ).....	<b>4</b>
<b>II. Pedidos de Título de Obtentor</b> ( <i>Applications for Plant Breeder's Rights</i> ).....	<b>5</b>
<b>III. Denominações das Variedades Vegetais</b> ( <i>Variety denominations</i> ).....	<b>7</b>
<b>III.1 - Pedidos de Registo de Denominação</b> ( <i>Proposed denomination</i> ).....	<b>8</b>
<b>IV. DECISÕES</b> ( <i>Decisions</i> ).....	<b>9</b>
<b>IV.1 – Títulos de Obtentor Atribuídos</b> ( <i>New Titles</i> ).....	<b>10</b>
<b>IV. 2 - Títulos em Vigor a 30 de Março de 2011</b> ( <i>Titles in force in 31 March 2011</i> ).....	<b>12</b>

# I. ESTATÍSTICAS

## Statistics

### I.1 - Títulos de Obtentor em Vigor por Grupo de Espécies

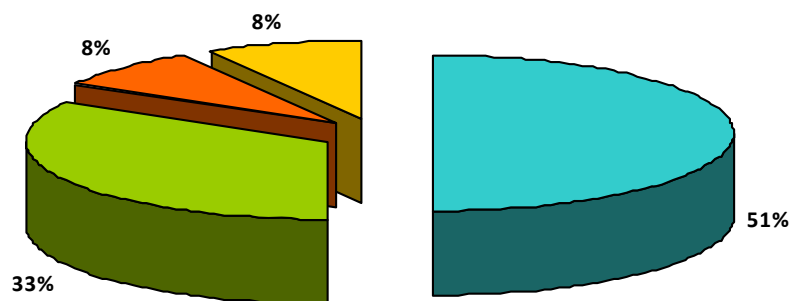
(Titles in force by specie)

No. (No)	Nome comum (Common Name)	Género/Espécie (Genera/Species)	Percentagem (Proportion)
-------------	-----------------------------	------------------------------------	-----------------------------

1	Ameixeira	Plum	<i>Prunus domestica</i>	8,3
2	Anona	Annona	<i>Annona cherimola</i>	16,7
3	Arroz	Rice	<i>Oryza sativa</i>	8,3
4	Azevém	Ryegrass	<i>Lolium multiflorum</i>	8,3
5	Cana de açúcar	Sugarcane	<i>Saccharum officinarum</i>	8,3
6	Eucalipto	Eucaliptus	<i>Eucaliptus sp.</i>	8,3
7	Macieira	Apple	<i>Malus sp.</i>	16,7
8	Roseira	Rose	<i>Rosa sp.</i>	8,3
9	Trevo Subterrâneo	Subterranean clover	<i>Trifolium subterraneum</i>	8,3
10	Videira	Grape	<i>Vitis vinifera</i>	8,3

Por grupo de espécies (%)

By species group (%)

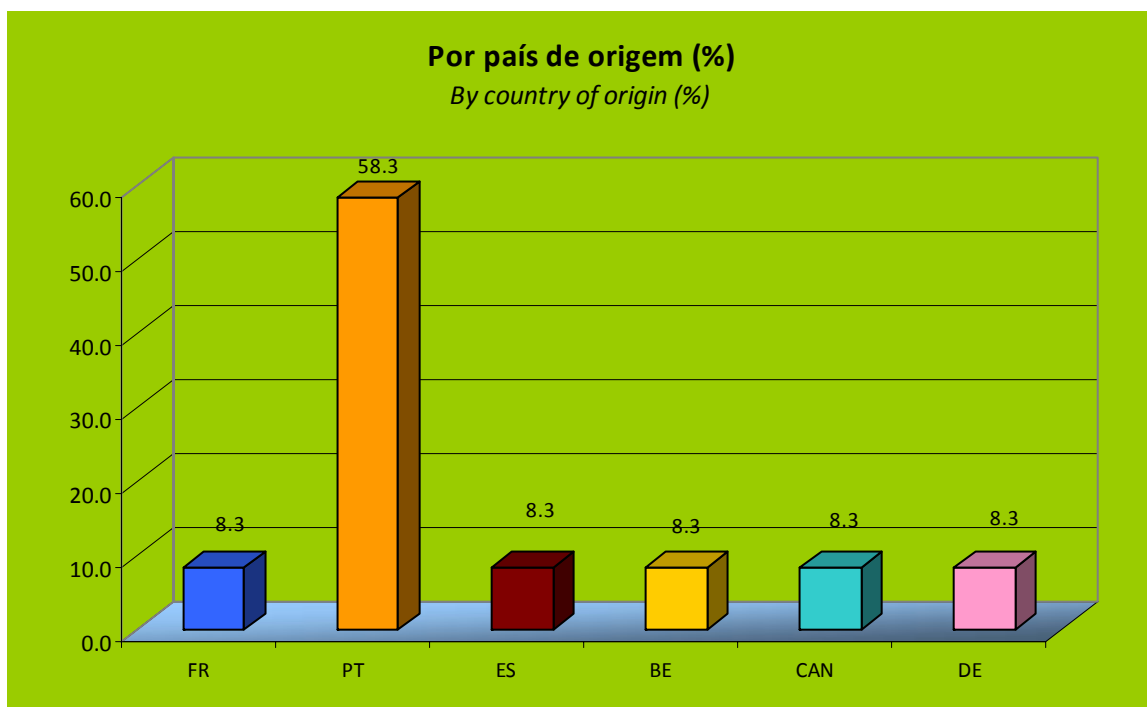


- Fruteiras (Fruit species)
- Agrícolas (Agricultural species)
- Ornamentais (Ornamental species)
- Floresta (Forestry)

## I.2 - Títulos de Obtentor em Vigor por País de Origem

*Titles in force by country of origin*

No. (No)	País (Country)			Percentagem (Proportion)
1	FR	França	<i>France</i>	8,3
2	PT	Portugal	<i>Portugal</i>	58,3
3	ES	Espanha	<i>Spain</i>	8,3
4	BE	Bélgica	<i>Belgium</i>	8,3
5	CAN	Canadá	<i>Canada</i>	8,3
6	DE	Alemanha	<i>Germany</i>	8,3



## II. PEDIDOS DE TÍTULO DE OBTENTOR

### *Applications for Plant Breeder's Right*

Os solicitantes dos títulos que a seguir se indicam, entregaram os documentos referidos no artigo 10.º da Portaria nº. 940/90 e, em resultado do exame do pedido, foi o mesmo aceite e decidiu-se pela sua publicação.

Qualquer pessoa que deseje apresentar alguma observação relativamente à informação aqui escrita, deverá fazê-lo em carta registada, dirigida ao Director Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural, no prazo dos dois meses seguintes à data desta publicação.

*Any person may lodge an objection to an application of a plant variety breeder's rights. For this purpose should present in writing their reasons and submit their request to the General Director of Agriculture and Rural Development within two months of this publication.*

## II. PEDIDOS DE TÍTULO DE OBTENTOR

### *Applications for Plant Breeder's Rights*

Número do pedido	Denominação proposta ou código	a) Solicitante 7 ( <i>Applicant</i> ) b) Obtentor (se diferente de a) ( <i>Breeder if different from a</i> ) c) Representante legal ( <i>Legal representative</i> )	Data
<i>File number</i>	<i>Proposed Denomination or code</i>		<i>Date</i>

**PEREIRA** (*Pyrus communis* L.)

*Pear*

110089	<b>PYRIAM</b>	INRA (Institut National de la Recherche Agronomique) C/o Agri Obtentions a) Chemin de la Petite Minière BP 36-78041 Guyancourt Cedex FRANCE  Paulo Vieira Barreto c) Arco da Conceição, n.º 3 – 1.º 1100-028 Lisboa PORTUGAL	<b>23-02-2011</b>
--------	---------------	---	-------------------

### III. DENOMINAÇÕES DAS VARIEDADES VEGETAIS

#### *Variety denominations*

Os pedidos de registo de denominação que a seguir se indicam, foram apresentados na Divisão de Sementes, Variedades e Recursos Genéticos e no caso de virem a ser registadas, constituirão a designação genérica da variedade.

Qualquer pessoa que deseje apresentar alguma observação relativamente à informação aqui escrita, deverá fazê-lo em carta registada, dirigida ao Director Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural, no prazo dos dois meses seguintes à data desta publicação, expressando os motivos que o levaram a fazer a dita observação.

*Any person may lodge an objection to an application of a variety denomination. For this purpose should present in writing their reasons and submit their request to the General Director of Agriculture and Rural Development within two months of this publication.*



### III.1 - PEDIDOS DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO

#### *Proposed Denomination*

Número do pedido <i>File number</i>	Denominação proposta ou código <i>Proposed Denomination or code</i>	a) Solicitante <i>7</i> (Applicant) b) Obtentor (se diferente de a) (Breeder if different from a) c) Representante legal (Legal representative)	Data <i>Date</i>
--	--	---	---------------------

#### **PEREIRA** (*Pyrus communis* L.)

*Pear*

110089	<b>PYRIAM</b>	INRA (Institut National de la Recherche Agronomique) C/o Agri Obtentions a) Chemin de la Petite Minière BP 36-78041 Guyancourt Cedex FRANCE  Paulo Vieira Barreto Arco da Conceição, n.º 3 – 1.º c) 1100-028 Lisboa PORTUGAL	<b>23-02-2011</b>
--------	---------------	---	-------------------

**CAPÍTULO IV – DECISÕES**  
*Decisions*

## **CAPÍTULO IV.1 – TÍTULOS DE OBTENTOR ATRIBUÍDOS**

### *New titles*

As decisões que a seguir se indicam tiveram o parecer favorável do Conselho Nacional de Protecção da Produção Vegeta em reunião convocada para o efeito.

**IV. 1 - TÍTULOS DE OBTENTOR ATRIBUÍDOS**  
*New titles*

N.º pedido/ <i>File number</i>	a) Titular / <i>(Owner)</i>	Denominação da variedade <i>Variety Denomination</i>	Data de registo/ <i>Filing Date</i>
N.º registo <i>Title number</i>	b) Obtentor (se diferente de a) <i>(Breeder if different from a)</i>		Fim da protecção <i>End of protection</i>

**CANA DE AÇÚCAR (*Saccharum officinarum* L.)**

070080	a)	GLOBAL GREEN (EU) S.A.	<b><u>PT GG 01</u></b>	27-01-2011
<b>045</b>		RUA JORGE DE SENA n.º 1 LOTE E – 7.º E 1750-129 LISBOA		27-01-2026

**IV. 2 - TÍTULOS EM VIGOR A 30 DE MARÇO DE 2011**  
*Titles in force (31-03-2011)*

Número do Título	Denominação da variedade	Titular	Data (Date)	
<i>Title number</i>	<i>Variety Denomination</i>	<i>(Owner)</i>	Registo (Filing date)	Retirada (Withdrawal)

**AMEIXEIRA (*Prunus domestica* L.)**  
**Plum**

043	<u>VALERIE</u>	a) AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE OF ONTARIO 1, STONE ROAD W. GUELPH, ONTARIO N1G4Y2 CANADÁ	16-09-2004	16-09-2024
-----	----------------	---	------------	------------

**ANONA (*Annona cherimola* Mill.)**  
**Annona**

016	<u>MADEIRA</u>	a) DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DA MADEIRA AV. ARRIAGA, EDÍFICIO GOLDEN, 21 9000 FUNCHAL - PORTUGAL	14-03-1997	14-03-2017
-----	----------------	---	------------	------------

017	<u>MATEUS I</u>	a) DIRECÇÃO REGIONAL DE AGRICULTURA DA MADEIRA AV. ARRIAGA, EDÍFICIO GOLDEN, 21 9000 FUNCHAL - PORTUGAL	14-03-1997	14-03-2017
-----	-----------------	---	------------	------------

**ARROZ (*Oryza sativa* L.)**  
**Rice**

011	<u>DOÑANA</u>	a) HISPARROZ, SA LAGASCA, 88, 4.º 28001 MADRID - ESPANHA	14-03-1997	14-03-2012
-----	---------------	--	------------	------------

**IV. 2 - TÍTULOS EM VIGOR A 30 DE MARÇO DE 2011**  
*Titles in force (31-03-2011)*

Número do Título	Denominação da variedade	Titular	Data (Date)	
Title number	Variety Denomination	(Owner)	Registo (Filing date)	Retirada (Withdrawal)

**AZEVÉM (*Lolium multiflorum* Lam.)**  
**(Ryegrass)**

021	<b><u>BRAGELIM</u></b>	a)	FERTIPRADO, SEMENTES E NUTRIENTES Lda.  HERDADE DOS ESQUERDOS 7450-250 VAIAMONTE PORTUGAL	14-03-1997	14-03-2012
-----	------------------------	----	---	------------	------------

**CANA DE AÇÚCAR (*Saccharum officinarum* L.)**  
**Sugar Cane**

045	<b><u>PT GG 01</u></b>	a)	GLOBAL GREEN (EU) S.A..  RUA JORGE DE SENA n.º 1 LOTE E – 7.º E 1750-129 LISBOA	27-01-2011	27-01-2026
-----	------------------------	----	--	------------	------------

**EUCALIPTO (*Eucalyptus grandis* W. Hill ex Maiden X *Eucalyptus globulus* Labill.)**  
**Eucalyptus**

44	<b>RAIZ RF1</b>	a)	RAÍZ – INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO DA FLORESTA E PAPEL  QUINTA DE SÃO FRANCISCO, APARTADO 15 3801 – 501 EIXO AVEIRO - PORTUGAL	28-01-2010	28-01-2030
----	-----------------	----	---	------------	------------

**IV. 2 - TÍTULOS EM VIGOR A 30 DE MARÇO DE 2011**  
*Titles in force (31-03-2011)*

Número do Título	Denominação da variedade	Titular	Data (Date)	
Title number	Variety Denomination	(Owner)	Registo (Filing date)	Retirada (Withdrawal)

**MACIEIRA (*Malus domestica* Borkh.)**  
**Apple**

010	<u>JONAGORED</u>	a) JOMOBEL NV BOSSTRAAT, 85 3545 - HALEN BÉLGICA	14-03-1997	14-03-2017
-----	------------------	---	------------	------------

013	<u>GALAXY</u>	a) PÉPINIERES DU VALOIS (SCEA) F 02600 VILLERS - COTTERÊTS FRANÇA	14-03-1997	14-03-2017
-----	---------------	---	------------	------------

**ROSEIRA (*Rosa* L.)**  
**Rose**

041	TANAVL	a) ROSEN TANTAU MATHIAS TANTAU NACHFOLGER TORNESCHER WEG 13 25436 UETERSEN GERMANY	25-11-2002	25-11-2022
-----	--------	--	------------	------------

**IV. 2 - TÍTULOS EM VIGOR A 30 DE MARÇO DE 2011**  
*Titles in force (31-03-2011)*

Número do Título	Denominação da variedade	Titular	Data (Date)	
Title number	Variety Denomination	(Owner)	Registo (Filing date)	Retirada (Withdrawal)

**TREVO SUBTERRÂNEO (*Trifolium subterraneum* L.)**  
***Subterranean Clover***

039	<u>DAVEL</u>	a) INRB/L – INIA ESTAÇÃO NACIONAL DE MELHORAMENTO DE PLANTAS APARTADO 6 7350 - 951 ELVAS PORTUGAL	26-11-1998	26-11-2013
-----	--------------	---	------------	------------

**VIDEIRA (*Vitis vinifera* L.)**  
***Grape vine***

042	<u>DEFENSOR</u>	a) JORGE BÖHM QUINTA DE S. JORGE APARTADO 2 7050 MONTEMOR-O-NOVO PORTUGAL	25-11-2003	14-03-2023
-----	-----------------	---	------------	------------

(Fim do documento)  
 (End of document)



## **Boletim do Registo de Variedades Protegidas**

**nº 10 - Março de 2011**

### **FICHA TÉCNICA**

Editor: Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural

Textos técnicos: Anabela Rocha

Edição em suporte digital: 2011/03

ISSN 1645-00450

©2011, DIRECÇÃO-GERAL DE AGRICULTURA E DESENVOLVIMENTO RURAL (DGADR)  
RESERVADOS TODOS OS DIREITOS, EXCEPTO AS FOTOS DE AUTORES EXTERNOS À DGADR,  
DE ACORDO COM A LEGISLAÇÃO EM VIGOR, À  
**DIRECÇÃO-GERAL DE AGRICULTURA E DESENVOLVIMENTO RURAL - DGADR**  
Av. Afonso Costa, 3 – 1949-002 LISBOA